

Ref.	Benennung	Sach-Nr.	Pfade	Ref.	Benennung	Sach-Nr.	Pfade
-A1	Steuereinheit control unit	90558073	/1.24	-B2	Sensor Füllstand Behälter sensor filling level tank	90311705	/1.16
-A2	CAN-Bedienfeld (Elektronik) Kehrvorsatz / Seitenbürste CAN-control panel (electronic) sweeping attachment / side brush	(90493453)	/3.22	-B3	Summer signal transmitter	97047181	/1.35
-	CAN-Bedienfeld kpl. für -A2 und -A10 (Folie, Blech, Elektronik) CAN-control panel compl. for -A2 and -A10 (foil, sheet, electronic)	97096663		-C1	Entstörkondensator 0,22µF anti-interference capacitor 0,22µF	90288879	/1.4
-	CAN-Bedienfeld für -A2 und -A10 (Folie, Blech) CAN-control panel for -A2 and -A10 (foil, sheet)	(90335514)		-E1	Arbeitsscheinwerfer vorn (OPTION Arbeitsscheinwerfer) headlight front (option headlight)	90194564	/4.26
-A3	Standardbedienfeld (Elektronik B-Maschine) standard control panel (electronic B-machine)	(90333295)	/2.6	-E2	Arbeitsscheinwerfer hinten (OPTION Arbeitsscheinwerfer) headlight back (option headlight)	90194564	/4.28
-	Standardbedienfeld kpl. für -A3 (Folie, Blech, Elektronik) standard control panel compl. for -A3 (foil, sheet, electronic)	97048227		-F50	Hauptsicherung 200A main fuse 200A	19731199	/1.5
-	Standardbedienfeld für -A3 (Folie, Blech) standard control panel for -A3 (foil, sheet)	(90335522)		-F51	Sicherung 10A Arbeitsscheinwerfer und Rundumleuchte fuse 10A headlight and warning beacon	19731256	/1.6
-A4	Modul 3E "Code A" (OPTION Kehrvorsatz) module 3E "code A" (option sweeping attachment)	97071245	/3.16	-G1	Batterie 36V battery 36V		/1.3
-A5	Modul 1 module 1	97049473	/2.25	-H50	Hupe horn	90194911	/1.5
-A6	Fahrsteuerung drive control unit	90522525	/2.5	-H52	Rundumleuchte (OPTION Rundumleuchte) warning beacon (option warning beacon)	90196387	/4.22
-A7	Chemiebaustein (OPTION Chemiedosierung) chemical modul exchange (option cleaning agent dosage system)	90335035	/4.32	-K1	Relais Befüllung relay filling	90277385	/1.16
-A8	DC/DC Wandler DC/DC converter	90335027	/1.11	-K3	Umschaltrelais Fahrtrichtung vor- / rückwärts relay drive direction forward / backward	90522533	/2.9
-A9	Modul 3E "Code D" (OPTION Seitenbürste) module 3E "code D" (option side brush)	97063978	/4.10	-M1	Wasserpumpe waterpump	97047310	/2.17
-A10	CAN-Bedienfeld (Elektronik) Chemie/SWA CAN-control panel (electronic) cleaning agent dosage system / water recycling system	90493453	/3.32	-M3	Hubelement Saugfuß squeegee lift	90292897	/2.38
-B1	Schmutzwassersensor sensor recovery tank	90311705	/1.35	-M4	Hubelement Seitenbürste (OPTION Seitenbürste) actuator side brush (option side brush)	90321944	/3.33
				-M5	Fahrmotor drive motor	90307679	/2.12
				-M6	Hubelement Kehrvorsatz (OPTION Kehrvorsatz) sweeping attachment lift (option sweeping attachment)	90294364	/3.6

A3

10	2057-01 /	15.02.11	Bah.	2006 Gezeichnet 20.10.	Name kupe	VES-Nr. :	 Hako-Werke GmbH D-23840 Bad Oldesloe	Benennung :	= + 91025015
Nr.	Änd.-Nr.	Zahl kommt vor	Datum	Name	Normgepr.	Ersatz für : GI.Nr.		STROMLAUFPLAN H-B 1100	
						Änd. Nr. : 2007-00		wiring diagram H-B 1100	

Ref.	Benennung	Sach-Nr.	Pfade	Ref.	Benennung	Sach-Nr.	Pfade
-M7	Kehrwalzenmotor (OPTION Kehrvorsatz)	90327388	/3.2	-M16	Saugturbine links	90310640	/2.29
	sweeper roller motor (option sweeping attachment)				suction turbine left		
-M7.S1	Thermoschalter Kehrwalzenmotor (OPTION Kehrvorsatz)		/3.4	-M17	Saugturbine rechts	90310640	/2.32
	thermal switch sweeper roller motor (option sweeping attachment)				suction turbine right		
-M8	Seitenbesenmotor rechts (OPTION Kehrvorsatz)	90396029	/3.2	-M18	Pumpe Chemiedosierung (OPTION Chemiedosierung)	90324682	/4.35
	side broom motor right (option sweeping attachment)				cleaning agent dosage pump (option cleaning agent dosage system)		
-M8.S1	Thermoschalter Seitenbesenmotor rechts (OPTION Kehrvorsatz)		/3.4	-R1	Fahrpotentiometer	90305996	/2.11
	thermal switch side broom right (option sweeping attachment)			-R4	Vorwiderstand 270R	19245109	/1.13
-M9	Seitenbesenmotor links (OPTION Kehrvorsatz)	90396029	/3.2	-R5	Vorwiderstand 680R	19245232	/2.7
	side broom motor left (option sweeping attachment)				series resistor 680R		
-M9.S1	Thermoschalter Seitenbesenmotor links (OPTION Kehrvorsatz)		/3.4	-R8	Vorwiderstand 0,56R (OPTION Kehrvorsatz)	90304585	/3.7
	thermal switch side broom left (option sweeping attachment)			-R9	Vorwiderstand 0,56R (OPTION Kehrvorsatz)	90304585	/3.3
-M10	Hubelement Bürsten	90294364	/2.36		series resistor 0,56R (option sweeping attachment)		
	brush lift			-R10	Abschlußwiderstand CAN-BUS 120R	90266925	/1.20
-M11	Motor Filter rütteln (OPTION Kehrvorsatz)	90279019	/3.3		CAN-bus terminating resistor 120R		
	motor filter to shake (option sweeping attachment)			-R11	Abschlußwiderstand CAN-BUS 120R	90266925	/2.22
-M12	Motor Filter saugen (OPTION Kehrvorsatz)	90279019	/3.5		CAN-bus terminating resistor 120R		
	motor filter vacuuming (option sweeping attachment)			-S51	Schlüsselschalter	90323437	/1.8
-M13	Tellerbürstenmotor rechts	90577248	/2.36		key switch		
	disc brush motor right			-S52	Sitzschalter	(90293317)	/1.37
-M13.S1	Thermoschalter Tellerbürstenmotor rechts		/2.38		seat switch		
	thermal switch disc brush motor right			-S53	Fahrtrichtungsschalter	90270208	/2.4
-M14	Tellerbürstenmotor links	90577248	/2.36		direction switch		
	disc brush motor left			-S54	Fahrpotentiometerschalter	90306002	/2.9
-M14.S1	Thermoschalter Tellerbürstenmotor links		/2.38		drive potentiometer switch		
	thermal switch disc brush motor left			-S55	Bremsenschalter	90243908	/1.34
-M15	Seitenbürstenmotor (OPTION Seitenbürste)	90327404	/3.29		break switch		
	side brush motor (option side brush)			-S56	Hupenschalter	90125782	/1.6
-M15.S1	Thermoschalter Seitenbürstenmotor (OPTION Seitenbürste)		/3.30		horn switch		
	thermal switch side brush motor (option side brush)			-S57	Schalter Befüllung	19256312	/1.13
					filling switch		

10	2057-01 /	15.02.11	Bah.	2006	Datum	Name	VES-Nr. :
				Gezeichnet	20.10.	kupe	Ersatz für : GI.Nr.
				Gepüft			Änd. Nr. : 2007-00
Nr.	Änd.-Nr.	Zahl kommt vor	Datum	Name	Normgepr.		



Benennung :
STROMLAUFPLAN H-B 1100
wiring diagram H-B 1100

=	
+	
91025015	Blatt 6 9 Bl.

Ref.	Benennung	Sach-Nr.	Pfade	Ref.	Benennung	Sach-Nr.	Pfade
-S59	Kehrbehälter (OPTION Kehrvorsatz) dirt hopper (option sweeping attachment)	90285768	/3.11	-X28	Steckverbinder 2 polig connector 2-pole		/1.32
-S60	Haube (OPTION Kehrvorsatz) cover (option sweeping attachment)	90285768	/3.11	-X29	Steckverbinder 1 polig connector 1-pole		/1.8
-S61	Sauglanze (OPTION Chemiedosierung) suction lance (option cleaning agent dosage system)	90045058	/4.38	-X30	Steckverbinder 1 polig connector 1-pole		/4.23
-S62	Rundumleuchtschalter (OPTION Rundumleuchte) warning beacon switch (option warning beacon)	19255033	/4.23	-X31	Steckverbinder Wasserpumpe 1 polig connector waterpump 1-pole		/2.17
-S63	Arbeitsscheinwerferschalter (OPTION Arbeitsscheinwerfer) head light switch (option head light)	19255033	/4.26	-X32	Steckverbinder Wasserpumpe 1 polig connector waterpump 1-pole		/2.18
-V2	Freilaufdiode Hupe recovery diode horn	90194879	/1.7	-X36	Steckverbinder 2 polig connector 2-pole		/1.36
-V3	Freilaufdiode zu Wasserventil Befüllung recovery diode water valve filling	90194879	/1.12	-X37	Steckverbinder 1 polig connector 1-pole		/4.28
-X2	Verteiler + Potential (36V) junction potential + (36V)		/1.12	-X38	Anschlußstecker Motor Filter rütteln 2 polig (OPTION Kehrvorsatz)		/3.2
-X3	Verteiler - Potential (0V) junction potential - (0V)		/1.8		connector motor filter to shake 2-pole (option sweeping attachment)		
-X5	Steckverbinder 8 polig connector 8-pole		/3.11	-X39	Anschlußstecker Motor Filter saugen 2 polig (OPTION Kehrvorsatz)		/3.5
-X6	Steckverbinder 8 polig connector 8-pole		/3.11		connector motor filter vacuuming 2-pole (option sweeping attachment)		
-X18	Steckverbinder 8 polig connector 8-pole		/4.5	-X40	Anschlußstecker Rundumleuchte 2 polig connector warning beacon 2-pole		/4.22
-X22	Steckverbinder 1 polig connector 1-pole		/2.2	-X42	Anschlußstecker Hubele. Seitenbürste 2 polig (OPTION Seitenbürste)		/3.32
-X23	Steckverbinder 2 polig connector 2-pole		/1.8		connector actuator side brush 2-pole (option side brush)		
-X24	Steckverbinder 1 polig (OPTION Kehrvorsatz) connector 1-pole (option sweeping attachment)		/3.7	-X43	Anschlußstecker Fahrpotentiometer 3 polig connector drive potentiometer 3-pole		/2.12
-X25	Anschlußstecker Sauglanze 2 polig connector suction lance 2-pole		/4.37	-X50	Batteriestecker 2 polig battery connector 2-pole		/1.1
-X26	Anschlußstecker Schmutzwassersensor 2 polig connector sensor recovery tank 2-pole		/1.34	-X51	Anschlußbolzen virtuelle Masse Bedienfeld -A3 connection virtual ground at control panel -A3		/2.4
-X27	Anschlußstecker Hubelement Saugfuß 2 polig connevtor squeegee lift 2-pole		/2.38	-X52	Anschlußbolzen virtuelle Masse Bedienfeld -A10 connection virtual ground at control panel right		/3.30

3	2057-01 /	15.02.11	Bah.	2009	Datum	Name
Nr.	Änd.-Nr.	Zahl kommt vor	Datum	Name	Normgepr.	

VES-Nr. :	
Ersatz für :	GI.Nr.
Änd. Nr. :	2007-00



Benennung :
STROMLAUFPLAN H-B 1100
wiring diagram H-B 1100

=	
+	
91025015	Blatt 7 9 Bl.

Ref.	Benennung	Sach-Nr.	Pfade	Ref.	Benennung	Sach-Nr.	Pfade
-X53	Steckverbinder Thermoschalter Seitenbesenmotor rechts 1 polig (OPTION Kehrvorsatz)		/3.5		Ersatzteile / spare parts		
	connector side broom motor right 1-pole (option sweeping attachment)					Modul 1 (alle Sicherungen)	97054506
-X54	Steckverbinder Thermoschalter Seitenbesenmotor rechts (OPTION Kehrvorsatz)		/3.5		module 1 (with all fuses)		
	connector side broom motor right 1-pole (option sweeping attachment)				Modul 3E (alle Sicherungen)	97056998	
-X55	Steckverbinder Thermoschalter Seitenbesenmotor links 1 polig (OPTION Kehrvorsatz)		/3.5		module E (with all fuses)		
	connector side broom motor left 1-pole (option sweeping attachment)				Bedienfeld links (Blech und Folie)	97052569	
-X56	Steckverbinder Thermoschalter Seitenbesenmotor links (OPTION Kehrvorsatz)		/3.5		control panel left (sheet and foil)		
	connector side broom motor left 1-pole (option sweeping attachment)				Bedienfeld rechts (Blech und Folie)	97052551	
-X62	Steckverbinder 2 polig		/2.36		control panel right (sheet and foil)		
	connector 2-pole				Standardbedienfeld (Elektronik)	97053177	
-X63	Steckverbinder 2 polig		/2.36		standard control panel (electronic)		
	connector 2-pole				CAN-Bedienfeld (Elektronik)	97053227	
-Y1	Wasserventil Bürsten	90435595	/2.17		CAN-control panel (electronic)		
	water valve brush				Steuereinheit	97053136	
-Y3	Wasserventil Befüllung	90302431	/1.14		control unit		
	water valve filling				DC/DC Wandler	97053185	
-Y4	Wasserventil Seitenbürste (OPTION Seitenbürste)	90435595	/3.38		DC/DC converter		
	water valve side brush (option side brush)						

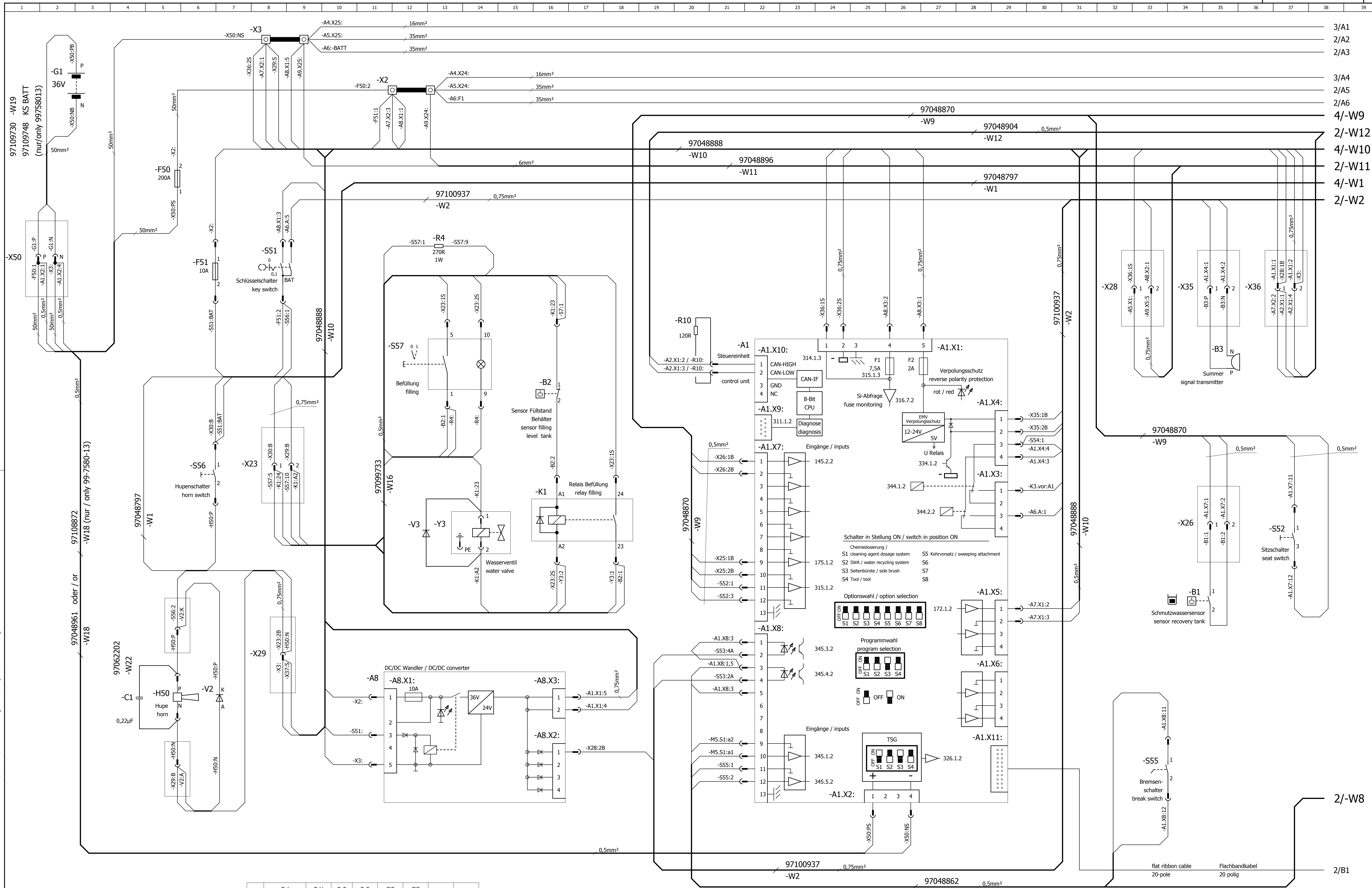
3	2057-01 /	15.02.11	Bah.	2009	Datum	Name
Nr.	Änd.-Nr.	Zahl kommt vor	Datum	Name	Gezeichnet	kupe
					Geprüft	
					Normgepr.	

VES-Nr. :	
Ersatz für :	GI.Nr.
Änd. Nr. :	2007-00



Benennung :
STROMLAUFPLAN H-B 1100
 wiring diagram H-B 1100

=	
+	
91025015	Blatt 8
	9 Bl.



	Gel (Sonnenschein)	PzV	PzS	PzS fremd	GIS	GIS fremd		
1	0	1	1	0	1	0	1	0
2	1	1	0	0	1	1	0	0
3	1	1	1	1	0	0	0	0
4	ON = 24V / OFF = 36V							

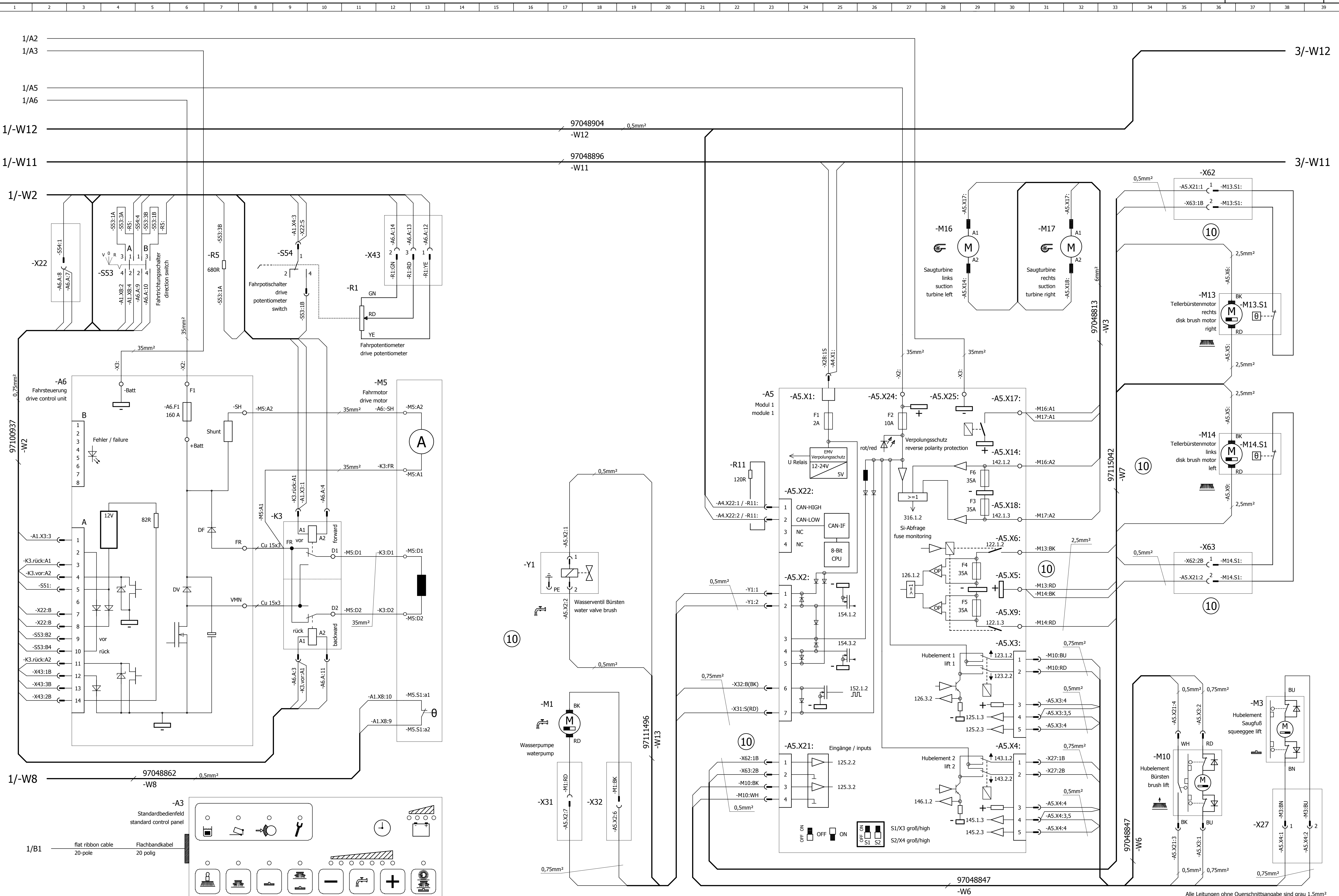
Einstellung: TSG
 GIS-Batterie (Auslieferungsstand PowerBoss)
 settings: TSG
 GIS battery
 (state of deliver Minuteman / PowerBoss)

=	10	J.	2057-01	15.02.11	Bah.	2006	Datum	Name	VES-Nr. :
						Gezeichnet	20.10.	kupe	Ersatz für : Gl.Nr.
+	Nr.	Zahl kommt vor	Änd.-Nr.	Datum	Name	Normgepr.			Änd. Nr. : 2007-00

Benennung
STROMLAUFPLAN H-B 1100
 wiring diagram H-B 1100
 Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. (Gemäß DIN 34)

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind grau 1,5mm²
 Hako
 Hako-Werke GmbH
 D-23840 Bad Oldesloe
 Typ: 7580-02
 Zeichnungs-Nr.
91025015
 Blattzahl: 9 Blatt: 1

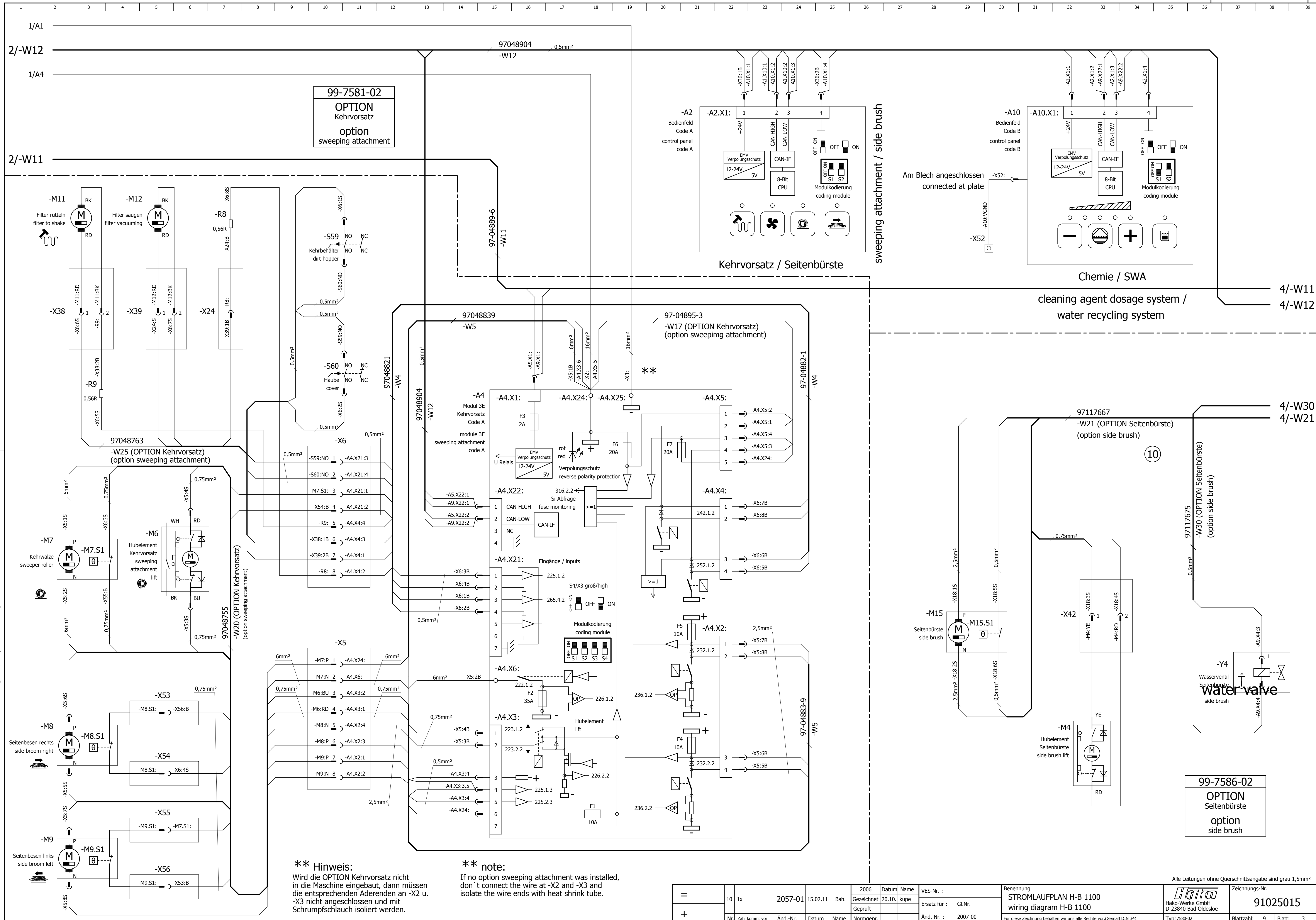
PLOTDATUM : 18.02.2011 B-Stand : 011 / Bah. / 15.02.11 [013 / kupe / 15.02.11]



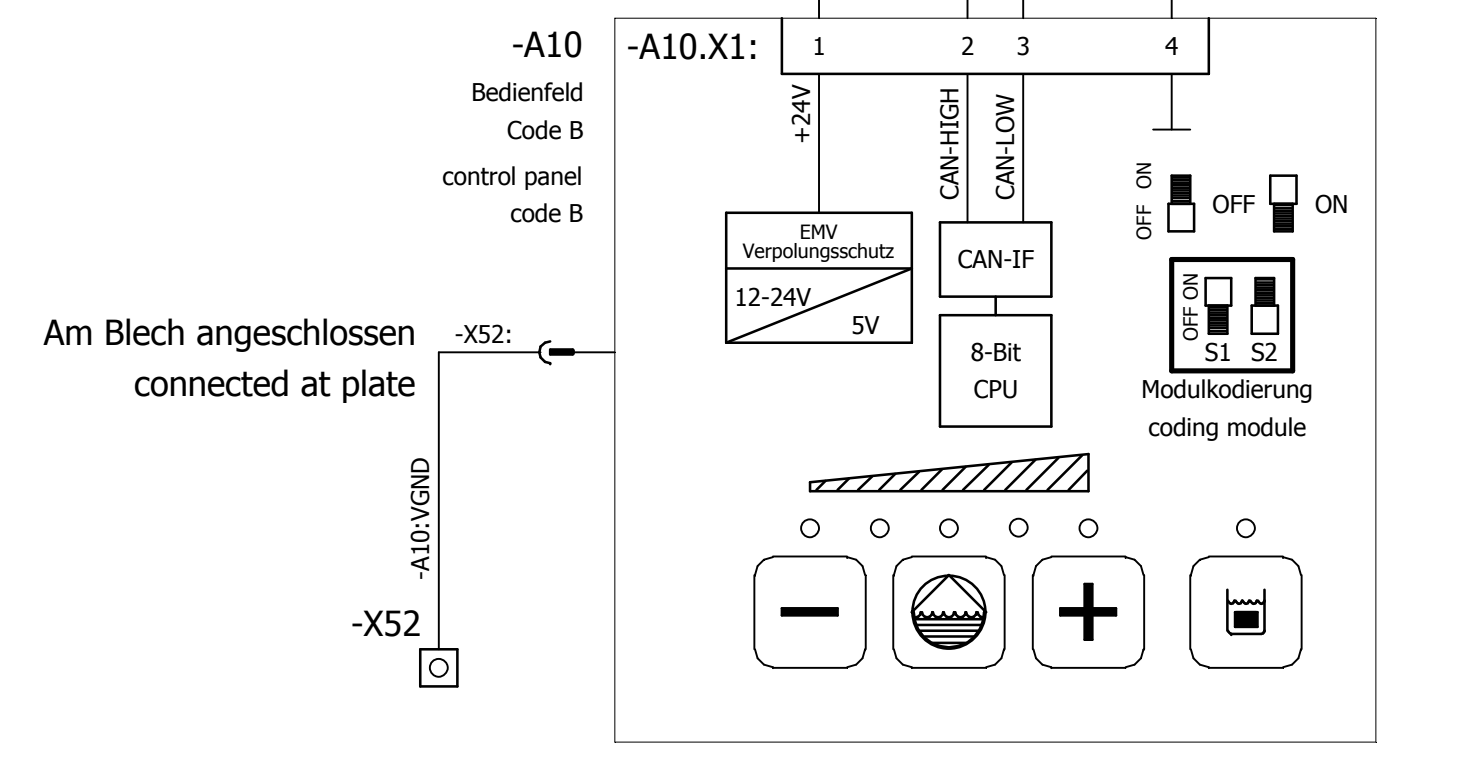
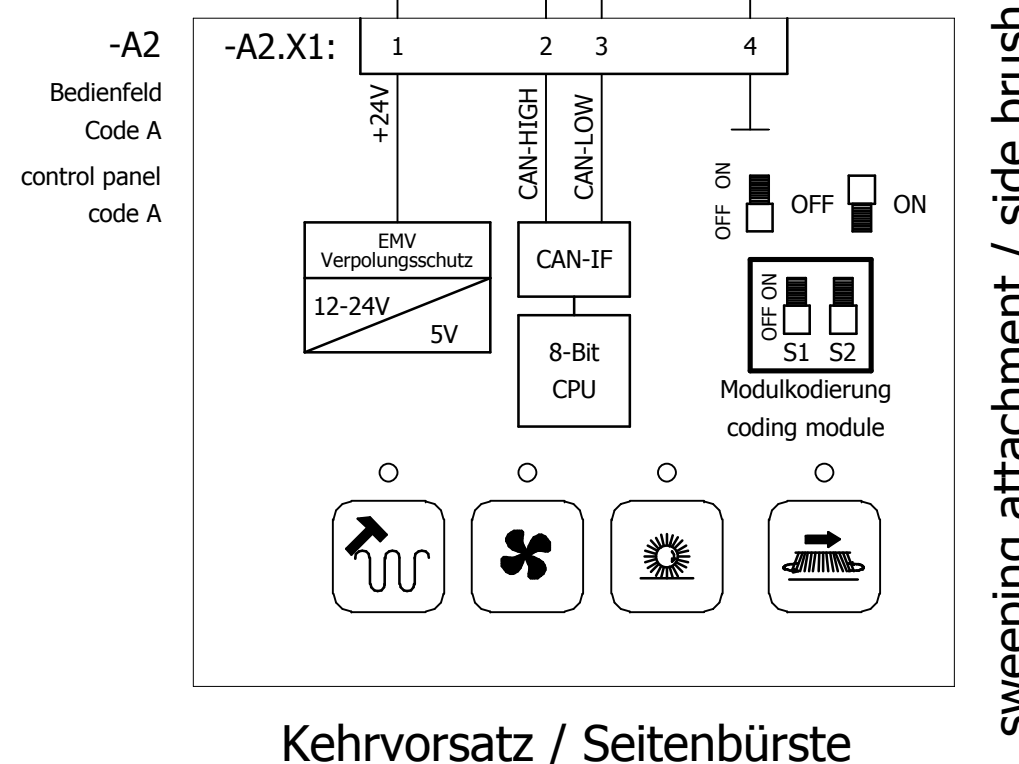
PLOT DATUM : 18.02.2011 B-Stand : 011 / Bah. / 15.02.11 [012 / kupe / 15.02.11]

=	10	6x	2057-01	15.02.11	Bah.	2006	Datum	Name	VES-Nr. :	Benennung STROMLAUFPLAN H-B 1100 wiring diagram H-B 1100	 Hako-Werke GmbH D-23840 Bad Oldesloe Typ: 7580-02	Zeichnungs-Nr. 91025015
	Nr.	Zahl kommt vor	Änd.-Nr.	Datum	Name	Normgepr.	Gezeichnet	Geprüft	Ersatz für : Gl.Nr.			
+									Änd. Nr. :	2007-00		

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind grau 1,5mm²

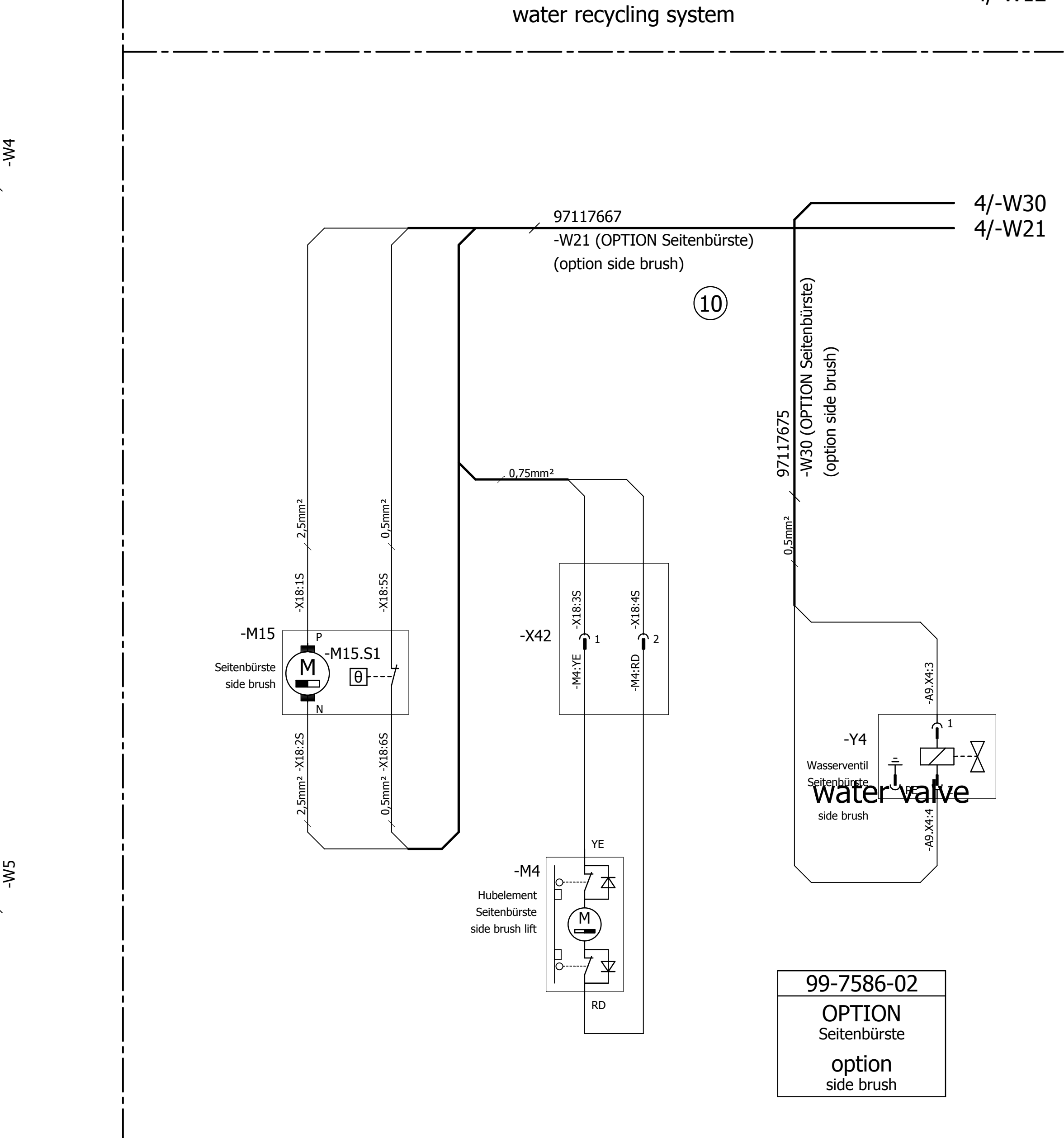
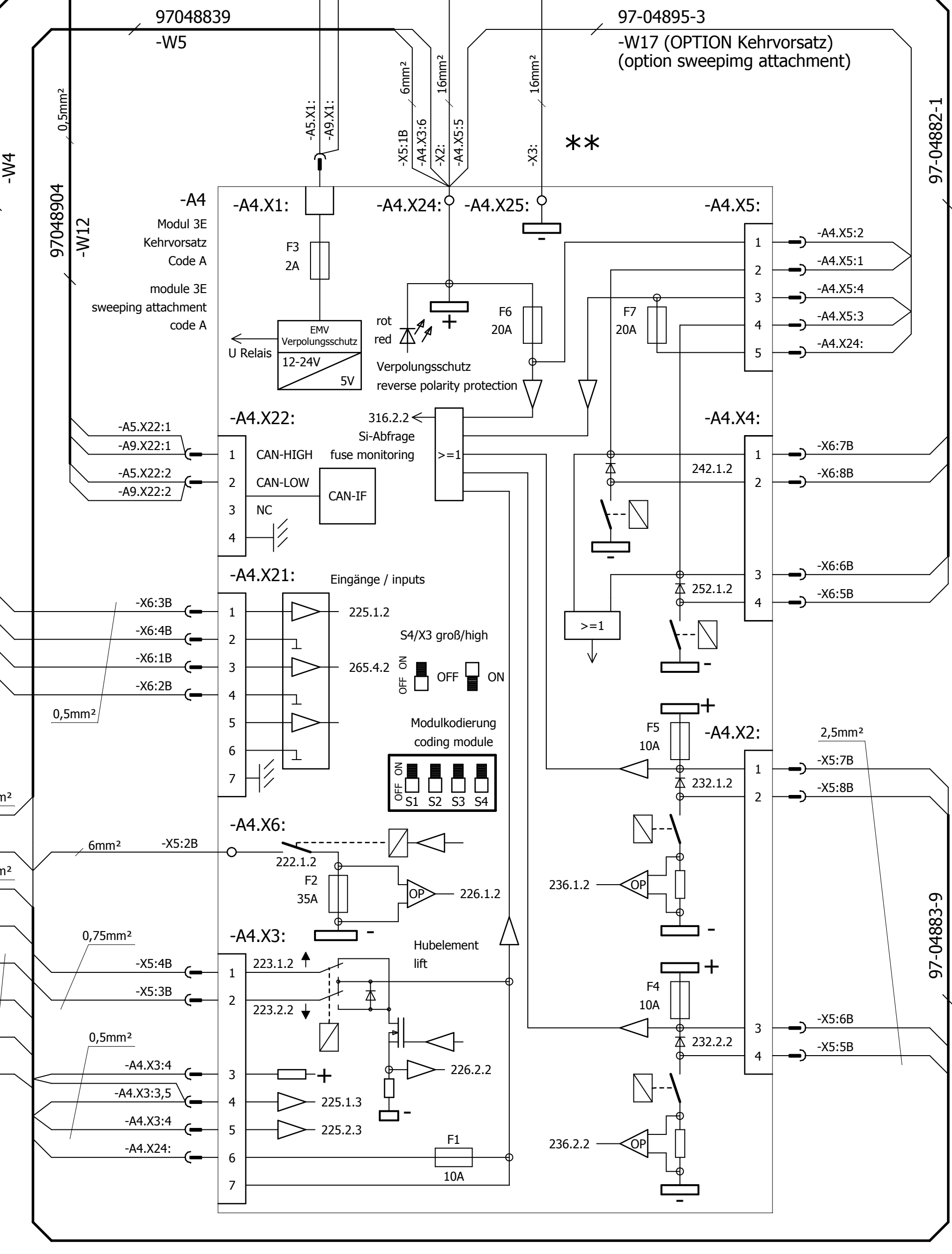


99-7581-02
OPTION
Kehrvorsatz
option
sweeping attachment



sweeping attachment / side brush

4/-W11
4/-W12
cleaning agent dosage system /
water recycling system



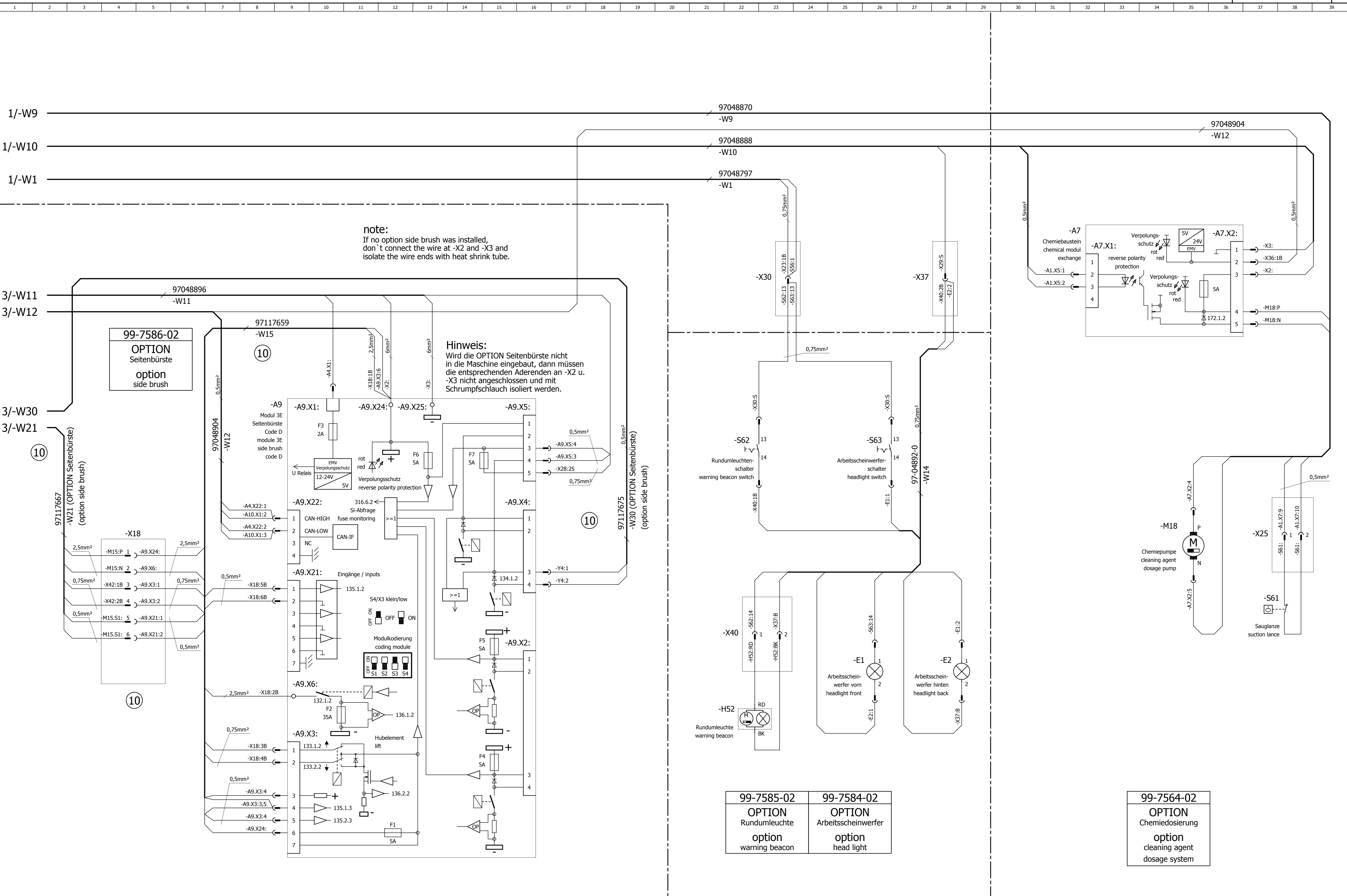
**** Hinweis:**
Wird die OPTION Kehrvorsatz nicht in die Maschine eingebaut, dann müssen die entsprechenden Aderenden an -X2 u. -X3 nicht angeschlossen und mit Schrumpfschlauch isoliert werden.

**** note:**
If no option sweeping attachment was installed, don't connect the wire at -X2 and -X3 and isolate the wire ends with heat shrink tube.

PLOTDATUM : 18.02.2011 B-Stand : 011 / Bah. / 15.02.11 [012 / kupe / 15.02.11]

=	10	1x	2057-01	15.02.11	Bah.	2006	Datum	Name	VES-Nr. :	Benennung STROMLAUFPLAN H-B 1100 wiring diagram H-B 1100	Hako-Werke GmbH D-23840 Bad Oldesloe Typ: 7580-02	Zeichnungs-Nr. 91025015
	+	Nr.	Zahl kommt vor	Änd.-Nr.	Datum	Name	Normgepr.	Änd. Nr. :	2007-00			

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind grau 1,5mm²



note:
If no option side brush was installed, don't connect the wire at -X2 and -X3 and isolate the wire ends with heat shrink tube.

Hinweis:
Wird die OPTION Seitenbürste nicht in die Maschine eingebaut, dann müssen die entsprechenden Aderenden an -X2 u. -X3 nicht angeschlossen und mit Schrumpfschlauch isoliert werden.

99-7585-02	99-7584-02
OPTION Rundumleuchte	OPTION Arbeitsscheinwerfer
option warning beacon	option head light

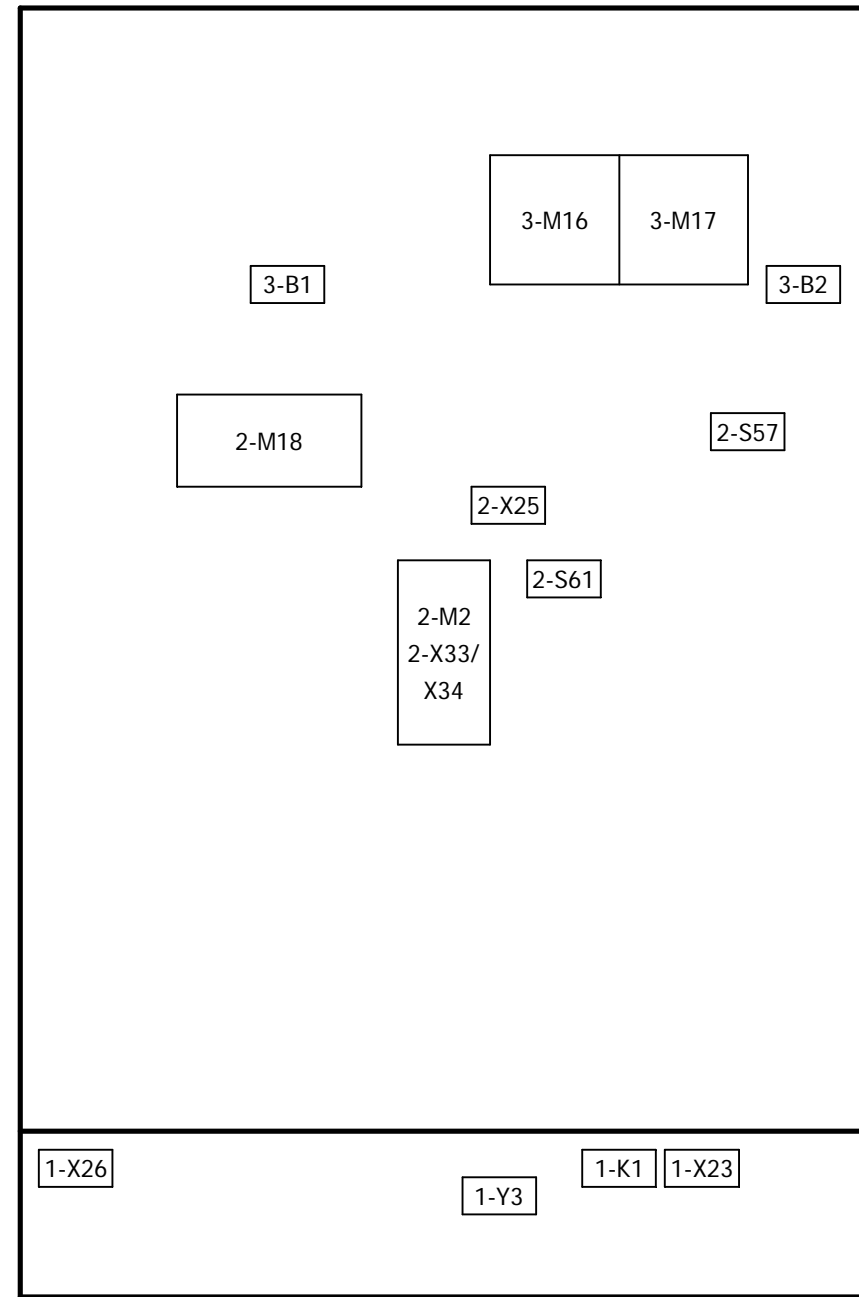
99-7564-02
OPTION Chemiedosierung
option cleaning agent dosage system

PLOT DATUM : 18.02.2011 B-Stand : 011 / Bah. / 15.02.11 [012 / kupe / 15.02.11]

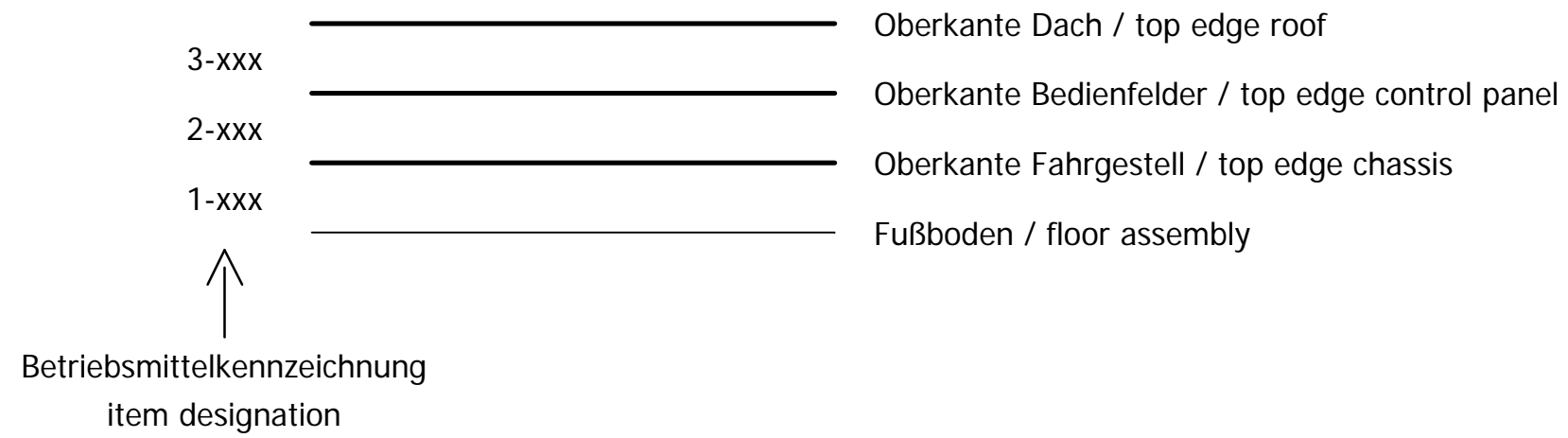
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind grau 1,5mm²

=	10	4x	2057-01	15.02.11	Bah.	2006	Datum	Name	VES-Nr. :	Benennung STROMLAUFPLAN H-B 1100 Ersatz für: Gl.Nr.	Hako-Werke GmbH D-23840 Bad Oldesloe Typ: 7580-02	Zeichnungs-Nr. 91025015
	+	Nr.	Zahl kommt vor	Änd.-Nr.	Datum	Name	Normgepr.	Änd. Nr. :	2007-00			

Ansicht / view "A"

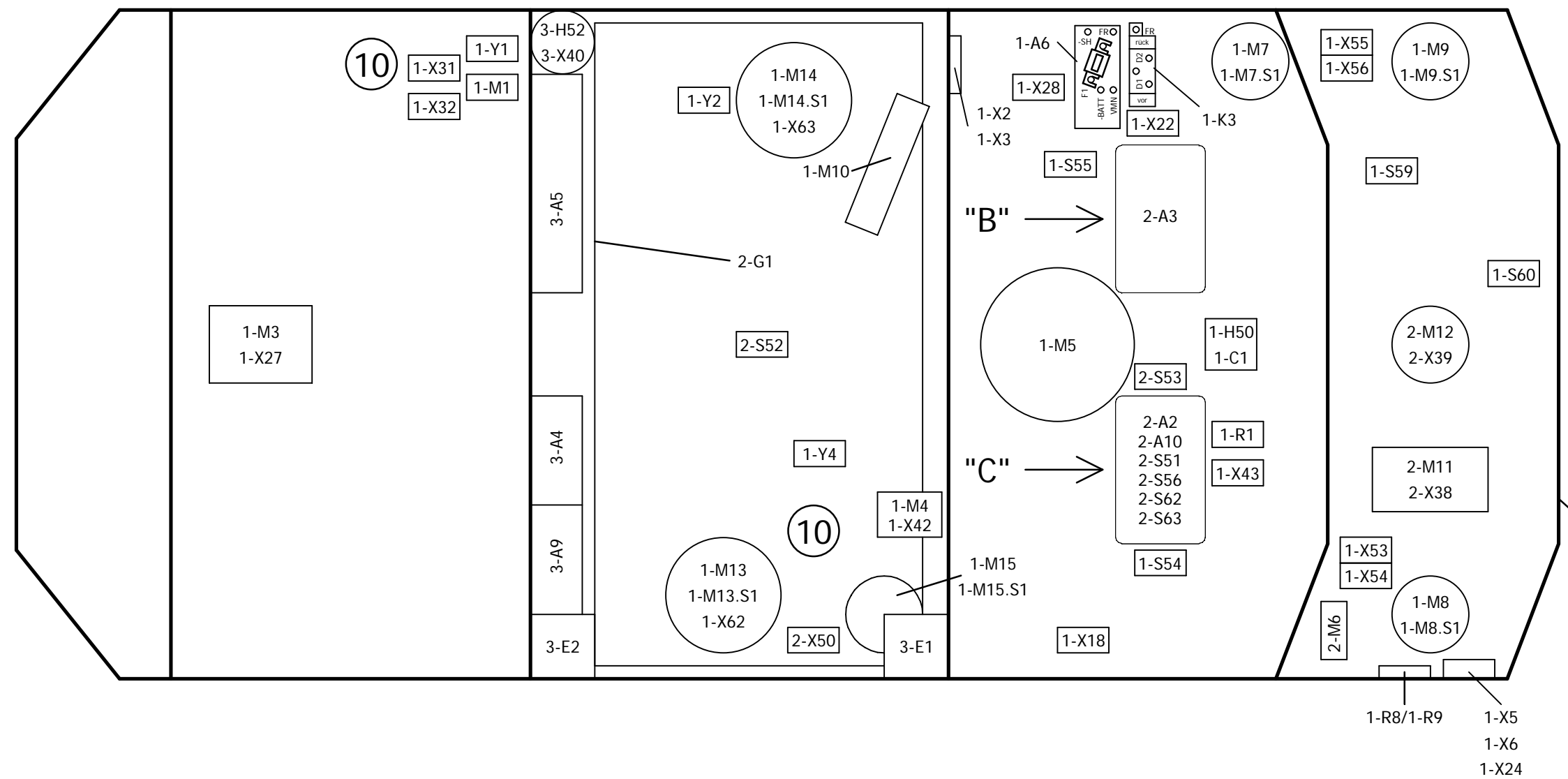


Zuordnung der Betriebsmittel / fixed allocation of resource

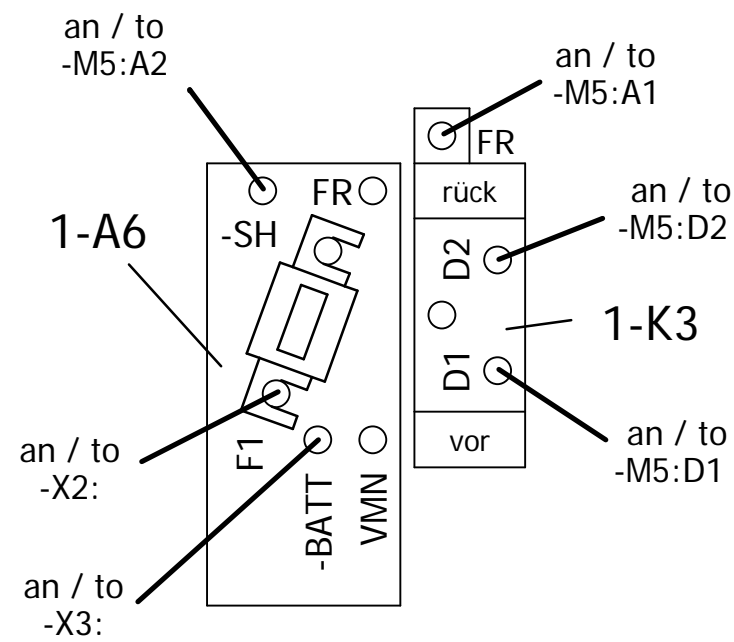


"A" →
Hinten / back

Draufsicht / top view

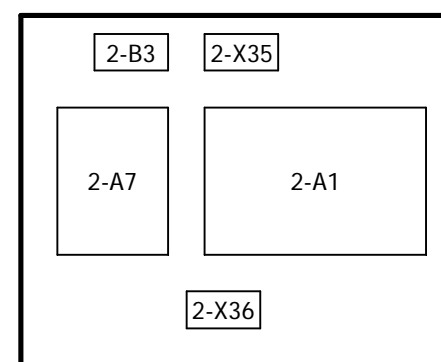


Ansicht vergrößert Fahrsteuerung
enlarged view drive control unit



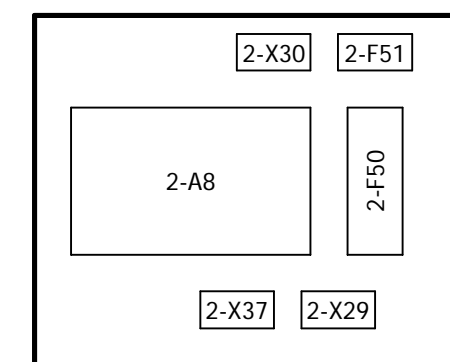
Ansicht / view "B"


"Handschuhfach" links
"glove box" left



Ansicht / view "C"

"Handschuhfach" rechts
"glove box" right



=	10	3x	2057-01	15.02.11	Bah.	2006	Datum	Name	VES-Nr. :	Benennung		 Hako-Werke GmbH D-23840 Bad Oldesloe	Zeichnungs-Nr.		
	+	Nr.	Zahl kommt vor	Änd.-Nr.	Datum	Name	Normgepr.			Ersatz für:	Gl.Nr.		91025015		
										STROMLAUFPLAN H-B 1100 wiring diagram H-B 1100		Typ: 7580-02		Blattzahl: 9	Blatt: 9
										Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. (Gemaß DIN 34)					